

πο. Τρομερό και λυπηρό θα είναι, αν η επιστήμη ανοίξει τον πύλο της Πανδώρας· διότι ο ύψηλός προσορισμός της είναι να διατηρεί τη φλόγα του Προμηθέα μέσα στον άνθρωπο και να του δωρίζει το κέρασ της Ἀμαλθείας.

Πολύπλοκα και μοιραίως υπεύθυνα είναι τὰ προβλήματα τῆς ἐπιστήμης, τὰ ὅποια μὲ ἀπασχολοῦν καὶ μὲ συγκινοῦν ἐξαιρετικά, ὡς πρόεδρο τῆς Ἀκαδημίας Ἐπιστημῶν τῆς Βουλγαρίας, ἡ ὁποία ἀναπτύχθηκε καὶ ἐξακολουθεῖ νὰ ἐξελίσσεται ὡς πολυάριθμος, πολύπλοκος, πολυσύνθετος ἐπιστημονικὸς θεσμός. Διότι, ὅταν πλησιάζουμε τὴν ἐπιστήμη, τὴν ὀργάνωσή της, πρέπει νὰ τὸ κάνουμε μὲ μεγάλη προσοχή, ἐπιφυλακτικότητα καὶ μὲ τὸν ὀφειλόμενο σεβασμό, σεβασμὸ στὴν πιὸ ὕψηλὴ ἐκδήλωση τῆς θείας ἀρχῆς στὸν Ἄνθρωπο.

ΠΡΟΣΦΩΝΗΣΙΣ ΤΟΥ ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΥ Κ. Γ. Ε. ΜΥΛΩΝΑ

Κύριε Πρόεδρε,

Εἰς ἐμὲ ἔτυχεν ἡ εὐχάριστος ἐντολή τῆς Συγκλήτου νὰ προσφωνήσω τὸν Καθηγητὴν Δρα Vladimir Ivanov Georgiev, ὁ ὁποῖος διὰ τῆς ψήφου τῆς Ὀλομελείας τῆς Συνεδρίας τῆς 8ης Δεκεμβρίου 1976 ἀνεκηρύχθη Ἐένος Ἐταῖρος τῆς Ἀκαδημίας μας. Μὲ τὸν λαμπρὸν τοῦτον ἐπιστήμονα μὲ συνδέουν πολυετεῖς δεσμοὶ συνεργασίας καὶ πνευματικῆς φιλίας, αὐτοὶ δὲ καθιστοῦν τὸ λειτούργημά μου πολὺ εὐχάριστον καὶ εὐτυχὲς προμῆνυμα τῆς ἐπ' ἀγαθῷ συνεχίσεως τῆς συνεργασίας μας.

Ὁ Dr. Georgiev ἐγεννήθη τὴν 3ην Φεβρουαρίου 1908. Συνεπλήρωσε τὰς ἐγκυκλίους καὶ πανεπιστημιακὰς του σπουδὰς εἰς τὴν γενέτειραν χώραν του καὶ τῷ 1930 ἐγένετο πτυχιούχος τοῦ Πανεπιστημίου Σόφιας εἰς τὸν τομέα τῆς Κλασσικῆς Φιλολογίας. Τῷ 1934 ἀνηγορεύθη διδάκτωρ ὑπὸ τοῦ Πανεπιστημίου τῆς Βιέννης. Ἐπιδοθεὶς ἰδίᾳ εἰς γλωσσολογικὰς μελέτας καὶ ἐρεῖνας ἐξελέγη ἀντεπιστέλλον μέλος τῆς Βουλγαρικῆς Ἀκαδημίας Ἐπιστημῶν καὶ Διευθυντὴς τοῦ Ἰνστιτούτου τῆς Βουλγαρικῆς γλώσσης καὶ τῆς Γενικῆς Γλωσσολογίας Ἰνδο-εὐρωπαϊκῆς καὶ Βαλκανικῆς παρὰ τῇ Ἀκαδημίᾳ ἐκείνῃ. Τῷ 1952 ἐξελέγη τακτικὸν μέλος τῆς Βουλγαρικῆς Ἀκαδημίας Ἐπιστημῶν καὶ μετ' ὀλίγα ἔτη ἀνεδείχθη εἰς Ἀντιπρόεδρον αὐτῆς ὑπηρετήσας εἰς τὴν ὕψηλὴν καὶ προνομιοῦχον αὐτὴν θέσιν ἀπὸ τοῦ 1959 μέχρι καὶ τοῦ 1973. Τῷ 1972, λόγω τῆς ἐξαιρετόν ἐπιδόσεως καὶ τοῦ διεθνoῦς κύρους του, ὤρίσθη Διευθυντὴς τοῦ Κέντρου Ἐρεῦνης καὶ δημιουργίας στελεχῶν γλωσσολογίας καὶ φιλολογίας.

Παράλληλως υπηρέτησε μετὰ ζήλον καὶ μεγάλης ἐπιτυχίας ὡς Πανεπιστημιακὸς διδάσκαλος καταλαβὼν διαδοχικῶς τοὺς διαφόρους ἀκαδημαϊκοὺς βαθμοὺς, ἀναδειχθεὶς τῷ 1947 εἰς τακτικὸν καθηγητὴν τῆς ἔδρας τῆς γενικῆς συγκριτικῆς γλωσσολογίας τῆς Φιλοσοφικῆς Σχολῆς τοῦ Πανεπιστημίου Σόφιας. Ἡ διδασκαλία του ὑπῆρξε γόνιμος εἰς ὑπέροχτον βαθμὸν, ὡς ἀποδεικνύει ἡ πλειὰς τῶν μαθητῶν του οἱ ὅποιοι μετέπειτα διέπρεψαν καὶ διεθνῶς ἀνεγνωρίσθησαν εἰς τὸν τομέα τῆς διδασκαλίας του. Ἀκόμη ἐβραβεύθη διὰ τοῦ ἀξιώματος τοῦ συμπτω-
τάνεως, ἐν τῶν ὑψηλοτέρων λειτουργημάτων τοῦ Πανεπιστημίου τῆς Σόφιας, ἀναδείξας καὶ τοῦτο κατὰ τὸ διάστημα τῆς θητείας του, ἤτοι ἀπὸ τοῦ 1951 - 1956.

Παράλληλως πρὸς τὴν διδακτικὴν του δρασίαν, ὁ Vladimir Georgiev ἐπεδόθη εἰς τὴν μελέτην, ἔρευναν καὶ δημοσίευσιν πλήθους ἐργασιῶν, ἡ ἐπιστημονικὴ ἀξία τῶν ὁποίων καὶ ἡ συμβολὴ των ὄχι μόνον ἀνεγνωρίσθη καὶ ἐπηρέθη ὑπὸ τῶν εἰδικῶν, ἀλλὰ πολλὰ τῶν μελετῶν του ἐθεωρήθησαν καὶ ἀκόμη θεωροῦνται ὡς πρωτοποριακαὶ ἀποτελοῦσαι βασικὸν ὑπόβαθρον τῆς περαιτέρω προόδου τῆς ἐπιστήμης. Εἰς τὸν τομέα τῆς συγκριτικῆς γλωσσολογίας καὶ τῆς προϊστορίας τὸ ἔργον σου, Vladimir Georgiev, πράγματι σοῦ ἐχάρισεν ἠγετικὴν θέσιν καὶ σὲ ἀνέδειξεν εἰς κορυφαῖον ἐρευνητὴν μεταξὺ τῶν διεθνῶν συναδέλφων σου. Τὸ ἔργον σου αὐτὸ ἐπεξέτεινε τὴν λαμπράν σου φήμην καὶ πέραν τῶν ὁρίων τῆς Πατρίδος σου. Ἡ προώθησις τῶν σλαβικῶν σπουδῶν, αἱ ὁποῖαι τόσον ἐνεργῶς ἐκαλλιεργήθησαν τὰς τελευταίας δεκαετίας, καὶ ἡ ἀνάπτυξις εἰς βάθος καὶ πλάτος θεμελιακῶν προβλημάτων τοῦ τομέως τούτου, ὡς τὸ τῆς μεταρρυθμίσεως τῆς βουλγαρικῆς ὀρθογραφίας, τῆς ἔτυμολογίας καὶ ὀνοματολογίας τῆς βουλγαρικῆς γλώσσης, τὸ τῆς ἀναπτύξεως τῆς βουλγαρικῆς γλώσσης, ἀποτελοῦν ὀρόσημα τῆς ἐξελίξεως τῆς ἐρεῦνης εἰς τὴν χώραν σου.

Ἀλλὰ αἱ προσφοραὶ σου αἱ ἐρευνητικαὶ καὶ συγγραφικαὶ ὠφέλησαν μεγάλως καὶ μερικὰ ἐξ αὐτῶν διήνοιξαν νέας ὁδοὺς ἐρένης εἰς θέματα σπουδαῖα διεθνοῦς μερίμνης καὶ ἀσχολίας. Δι' ἡμᾶς, ἰδίᾳ σπουδαιόταται ἐγένοντο αἱ ἔρευναι καὶ δημοσιεύσεις σου εἰς τὸν τομέα τῆς ἀρχαιοτάτης προ-Ὀμηρικῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης, λείψανα τῆς ὁποίας ἀναγνωρίζονται εἰς τὰς ἀποκρυπτογραφηθείσας πινακίδας τῆς Γραμμικῆς Β μνηναϊκῆς γραφῆς. Ἡ συμβολὴ σου εἰς τὴν διεθνῆ προσπάθειαν τῆς ἀποκρυπτογραφήσεως τῆς Γραμμικῆς Β μνηναϊκῆς γραφῆς, ἀλλὰ καὶ τῆς Γραμμικῆς Α μινωικῆς γραφῆς, ὡς καὶ τῆς ἐρμηνείας τοῦ περιεχομένου τῶν Ἑλλαδικῶν καὶ Μινωικῶν πινακίδων, τὴν ὁποίαν ἀκόμη καὶ σήμερον συνεχι-

ζεις, με την πάροδο του χρόνου αποδεικνύεται σπουδαιότητα και θεμελιώδης. Ἐνθουμούμεθα βεβαίως και την μελέτην τῆς ἐρμηγείας τοῦ δίσκου τῆς Φαιστοῦ, τὴν ὅποιαν πρὸ ὀλίγων ἐτῶν, Georgiev, εἰς τὴν αἴθουσαν αὐτὴν παρουσίασες εἰς τὴν Ὀλομέλειαν τῆς Ἀκαδημίας. Ἀκόμη και πρὸ τῆς ἀποκρυπτογραφῆσεως τῆς Γραμμικῆς Β γραφῆς, τὰ συμπεράσματά σου, συμπεράσματα συναχθέντα κατόπιν πολυχρονίου μελέτης και ἐρεῦνης, τὰ σχετικὰ με τοὺς Πελασγούς, με τὰ τοπωνύμια εἰς «νθος», «ττός» και «σσός», τὰ δώσαντα λαβὴν εἰς τόσας ὑποθέσεις και παραχαράξεις τῆς προϊστορίας, ἔθεσαν ἐπὶ σταθερᾷ και διεθνῶς ἀναγνωρισθείσης βάσεως τὴν ἔρευναν τῶν στοιχείων πού ἀποτελοῦν σπουδαίαν ζωντανὴν μαρτυρίαν τῆς δράσεως τῶν κατοίκων τῆς Ἑλλάδος, ἀλλὰ και τῆς χερσονήσου τοῦ Αἴμου, εἰς τοὺς σκοτεινοὺς χρόνους τῆς ἡοῦς τῆς ζωῆς των.

Θὰ ἦτο ἀδύνατος ἡ ἀπαρίθμησης τῶν τίτλων και μόνον τῶν μελετῶν και βιβλίων σου εἰς τὴν ἀποψινὴν μας συγκέντρωσιν. Ἀρκοῦμαι εἰς ὄσα δι' ὀλίγων ἀνέφερα διὰ τὸ πολυσχιδὲς και πολύπλευρον ἔργον σου, ἡ ἀξία τοῦ ὁποίου ἀνεγνωρίσθη διεθνῶς. Ἡ ἀναγνώρισις δὲ αὐτὴ ἀποδεικνύεται περιτράως ἀπὸ τὰς τιμητικὰς διακρίσεις διὰ τῶν ὁποίων σὲ περιέβαλλον διεθνή ἰδρύματα. Οὕτω ἐξελέγης ἀντεπιστέλλον μέλος τῆς Ἀκαδημίας τῶν Ἐπιστημῶν τῆς Φινλανδίας, τῆς Γαλλικῆς Ἀκαδημίας Ἐπιστημῶν, τῆς ἐν Λειψία Ἀκαδημίας Ἐπιστημῶν τῆς Σαξωνίας, και ἀνηγορεύθης εἰς διδάκτορα τοῦ Πανεπιστημίου Humbolt και τοῦ Πανεπιστημίου Καρόλου εἰς Πράγαν. Διεθνεῖς ἐπιστημονικαὶ ἐταιρεῖαι και ἐπιτροπαὶ σὲ κατέλεξαν μεταξὺ τῶν μελῶν των, ἡ δὲ Πατρίς σου σὲ ἐτίμησε με ἀνωτάτας διακρίσεις και παράσημα. Τέλος ἡ Ἀκαδημία Ἀθηνῶν, τῆς ὁποίας ἡ προϊστορία ἄγεται εἰς τὴν ἀρχὴν τῆς ιδρύσεως εἰς τὴν πόλιν μας αὐτὴν τεμένους ἰδεῶν και ἔργων ὑπὸ τοῦ Θεοῦ Πλάτωνος, σᾶς ἀηγόρευσε ξένον ἐταῖρόν της.

Μὲ ἰδιαιτέραν χαρὰν Vladimir Georgiev σὲ προσφωνῶ ἐξ ὀνόματος και ἐκ μέρους ὅλων τῶν μελῶν τῆς Ἀκαδημίας και ἐκφράζω τὴν ἐλπίδα ὅπως ἡ εὐόωτος ἐκλογή σου ἀποβῆ πρὸς τὸ καλὸν τῆς κοινῆς μας προσπαθείας, τῆς ἀδελφικῆς μας συνεργασίας, τῆς ὁποίας ὁ σπουδαιότερος λόγος εἶναι τὸ πλησίασμα πρὸς τὴν ἀλήθειαν, ἀφοῦ ἡ ἀνέυρεσις τῆς ἀληθείας ἴσως εἶναι ἀδύνατος.

Vladimir Georgiev καλῶς ὤρισες εἰς τὴν πνευματικὴν μας οἰκογένειαν, πολῦτιμον μέλος τῆς ὁποίας τώρα ἀποτελεῖς.